



ACADEMIE INTERNATIONALE DE MUSIQUE *György Sebök*

• piano • instruments • orchestre de chambre

BAGNERES-DE-BIGORRE



FICHE D'INSCRIPTION 2017 / REGISTRATION FORM 2017

NOM / Last name Prénom / First name

Age / Age Date de naissance / Date of birth Sexe/Sex : F H

Adresse / Street adress

Code Postal / Zip Code

Ville / City Pays / Country

Tél. Mail

Instrument Professeur / Teacher

Niveau instrumental / Instrumental level

■ Options de STAGE ACADÉMIE / Options of training session

- 1. INTERNE (avec hébergement et restauration) / Boarders (with full room and board)
- 2. 1/2 PENSIONNAIRE (Externe avec repas de midi) / Half board accomodation (with lunch)
- 3. EXTERNE (sans hébergement ni restauration) / Extern (without room and board)

Pendant le stage : Participation **obligatoire** à l'orchestre (après vérification du niveau instrumental) / During the internship : taking part in the orchestra is mandatory (after level check)

Seules les **demandes particulières** formulées par écrit pourront être examinées / only special requests will be taken into account

■ FICHE D'INSCRIPTION à retourner à / Registration to be send to : **Association Piano Pic**, Mairie, place des Vignaux, 65200 Bagnères-de-Bigorre accompagnée d'un chèque de 320 € (frais d'inscription) - Solde à payer suivant option à l'arrivée / with a € 320 check (inscription fee) - Outstanding balance, to be made according to Option, on the students arrival.

■ **RÈGLEMENT** : - par chèque à l'ordre de / Payment by check payable to : Association Piano Pic.
 - par virement / Payment by wire transfer : BPOC - Code Banque : 17807 - Code guichet : 00042
 N° de compte : 653 197 976 33 - Clé RIB : 32 - IBAN : FR 761 780 700 042 653 197 976 3332 - Code BIC : CCBPFRPPTLS
 - Pour les étudiants étrangers, paiement par virement exclusivement / **For foreign students**, only payment by transfer will be accepted.
 (Les cours seront réglés directement au professeur, comme indiqué dans le dépliant) / (Lessons due to be paid directly to the teacher as written in the flyer)

■ **CONDITIONS** :

- Les organisateurs déclinent toute responsabilité en cas de vol ou de détérioration d'instruments ou d'objets personnels et conseillent aux participants de souscrire une assurance individuelle. Toute dégradation sera facturée à son auteur. / The planners of this event cannot be held responsible for any theft or damage to the musical instruments or personal belongings and strongly advise the applicants to take out an individual insurance policy. Any damage will be invoiced to the person who caused it.
- Les organisateurs sont autorisés / The event planners have authority :
 - A prendre toutes mesures qu'ils jugent nécessaires en cas d'urgence médicale ou autre / to take every action they think is necessary, should any type of emergency occur
 - A prendre des dispositions d'exclusion en cas d'attitude non compatible avec la Charte de Vie / to take exclusion measures should one's behaviour be against the Life Charter.

Signature du stagiaire / Signature of the participant

MINEURS : leur nombre étant limité, il est conseillé de ne pas tarder à s'inscrire. / **Underage** : numbers being limited, we advise not waiting too long before applying.

- Leur inscription ne sera acceptée qu'accompagnée d'une autorisation parentale dégageant l'Académie de toute responsabilité.
- The registration of underage will only be accepted if they are provided by their parent's authorization or legal representative, stating that the Academy will not be held responsible for any loss, damage and accident.

Autorisation pour les mineurs / Parental authorization for underage participants :

Je soussigné, M., Mme / I agree, Mr, Mrs :

Passeport n° / DNI n° :

agissant en qualité de père, mère, tuteur, autorise la participation au stage de l'élève sus-cité / acting as father, mother, legal guardian, authorize the above named student to register to the workshop.

Signature père, mère, tuteur / father, mother, guardian :

ASSOCIATION PIANO PIC

Mairie, place des Vignaux 65200 Bagnères-de-Bigorre

www.piano-pic.fr

Académie en cours d'agrément Jeunesse et Sports

Contact Piano : chantal.lapaz@orange.fr

Contact autres instruments : cbaillet@orange.fr